

<9月連休 営業のお知らせ>

2010.9.10改定

拝啓

貴社ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。平素はひとかたならぬご愛顧を賜り、誠にありがとうございます。

9月祝日の営業日は下記の通りでございます。なお、休み期間前後は貨物の増加により通常期よりも通関等に時間がかかる場合もございます。何卒ご了承の程、よろしくお願い申し上げます。

記

日本国内の休み:2010年9月20日(月) = 敬老の日、9月23日(木) = 秋分の日

中国国内の休み:2010年9月22日(水) ~ 24日(金) = 中秋節

香港の休み:2010年9月23日(木) = 中秋節

台湾の休み:2010年9月22日(水) = 中秋節

出荷日程のご案内 (重慶を境に北は上海経由、南は広州経由になります)

		9月											
日本 海外 出荷日		17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
		金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火
仕 向 地	青島・山東省一部		半日	×				×		半日	×		
	華北(上記除く、上海経由)		半日	×				×		半日	×		
	華中(上海経由)		半日	×				×		半日	×		
	上海		半日	×	半日			×		半日	×		
	華南(広州経由)		半日	×				×		半日	×		
	広東省(下記除く)		半日	×				×		半日	×		
	広州・深圳中心部		半日	×	半日			×		半日	×		
	香港		半日	×	半日			×		半日	×		
	台湾			×	×			×			×		
海外 日本 出荷日		17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
		金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火
仕 出 地	(上海経由)華北・華中			×			×	×	×		×		
	上海市内			×			×	×	×		×		
	(広州経由)華南			×			×	×	×		×		
	広州・深圳市内			×			×	×	×		×		
	香港			×				×			×		
	台湾			×			×				×		

= 通常、平常通りの出荷

× = 休み、集荷・出荷ともにしません。

= 集荷のみですが、集荷した営業所より出荷しません。

半日 = 午前中のみ営業、集荷・出荷します。

【ご注意下さい!!!】

* 連休前後は、例年お荷物が集中し通関・現地配達
が通常よりもお時間がかかるとも場合がございます。

1~2日以上のお余裕をもったお荷物のご出荷を
お願い申し上げます。

*注1: <日本 海外> 貨物、土曜日(半日)は、東京本社のみ集荷致します。大阪・関空支社は、集荷営業を致しません

*注2: <日本 上海> <日本 広州・深圳> <日本 香港> 貨物、9月20日(敬老の日)は、東京本社のみ13:00
~ 16:30集荷致します。大阪支社は、集荷営業を致しません。

*注3: 9月23日(秋分の日)は、東京本社・大阪支社ともに営業致しません。

*注4: <海外 日本> 貨物、海外側9月17~18日集荷分は、日本側9月21日以降の輸入通関・配送予定になります。

*注5: <香港 日本> 貨物、香港側9月22日集荷分は、日本側9月24日以降の輸入通関・配送予定になります。

*注6: <海外 日本> 貨物、海外側9月24~25日集荷分は、日本側9月27日以降の輸入通関・配送予定になります。

*注7: 上記の日付は、諸条件により予告なく変更になる場合もございます。詳細は、出荷される営業所まで
お問い合わせください。

＜10月連休 営業のお知らせ＞

2010.9.7

拝啓

貴社ますますご清祥のこととお喜び申し上げます。平素はひとかたならぬご愛顧を賜り、誠にありがとうございます。

10月祝日の営業日は下記の通りでございます。なお、休み期間前後は貨物の増加により通常期よりも通関等に時間がかかる場合もございます。何卒ご了承の程、よろしくお願い申し上げます。

記

- 日本国内の休み:2010年10月11日(月)=体育の日
- 中国国内の休み:2010年10月1日(金)～7日(木)=国慶節
- 香港の休み:2010年10月1日(金)=国慶節
- 台湾の休み:2010年10月10日(日)=双十節
- 出荷日程のご案内 (重慶を境に北は上海経由、南は広州経由になります)

		9月			10月											
日本→海外 出荷日		28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火
仕 向 地	青島・山東省一部	○	○	△	△	△	×	△	△	△	○	○	半日	×	半日	○
	華北(上記除く、上海経由)	○	△	△	△	△	×	△	△	△	○	○	半日	×	半日	○
	華中(上海経由)	○	△	△	△	△	×	△	△	△	○	○	半日	×	半日	○
	上海	○	○	△	△	△	×	△	△	△	○	○	半日	×	半日	○
	華南(広州経由)	○	△	△	△	△	×	△	△	△	○	○	半日	×	半日	○
	広東省(下記除く)	○	△	△	△	△	×	△	△	△	○	○	半日	×	半日	○
	広州・深圳中心部	○	○	△	△	△	×	△	△	△	○	○	半日	×	半日	○
	香港	○	○	△	○	△	×	○	○	○	○	○	半日	×	半日	○
台湾	○	○	○	○	△	×	○	○	○	○	○	△	×	△	○	
海外→日本 出荷日		28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
		火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火
仕 出 地	(上海経由)華北・華中	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	△	△	×	○	○
	上海市内	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	△	△	×	○	○
	(広州経由)華南	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	△	△	×	○	○
	広州・深圳市内	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	△	△	×	○	○
	香港	○	○	○	×	○	×	○	○	○	○	△	△	×	○	○
	台湾	○	○	○	○	○	×	○	○	○	○	△	△	×	○	○

- =通常、平常通りの出荷
- ×=休み、集荷・出荷ともにしません。
- △=集荷のみですが、集荷した営業所より出荷しません。
- 半日=午前中のみ営業、集荷・出荷します。

【ご注意下さい!!】

*連休前後は、例年お荷物が集中し通関・現地配達
が通常よりもお時間がかかる場合がございます。
1～2日以上の余裕をもったお荷物のご出荷を
お願い申し上げます。

- *注1:＜日本→海外＞貨物、土曜日(半日)は、東京本社のみ集荷致します。大阪支社は、集荷営業を致しません。
- *注2:＜日本→海外＞貨物、10月11日(体育の日)は、東京本社のみ13:00～16:30集荷致します。大阪支社は、集荷営業を致しません。
- *注3:＜香港→日本＞＜台湾→日本＞貨物、香港・台湾側10月2日集荷分は、日本側10月4日以降の輸入通関・配送予定になります。
- *注4:＜海外→日本＞貨物、海外側10月8～9日集荷分は、日本側10月12日以降の輸入通関・配送予定になります。
- *注5:上記の日付は、諸条件により予告なく変更になる場合がございます。詳細は、出荷される営業所までお問い合わせください。